

JOURNÉE DE L'AMITIÉ FRANCO-ALLEMANDE

Séjour délégation allemande de Glienicke 25/29 juin 2015

Pour la première fois, une délégation allemande s'est rendue sur notre commune, du 25 au 29 juin 2015. Après les français en 2014, une douzaine d'allemands ont été reçus dans les familles du Comité de jumelage, désireuses de développer les échanges entre nos deux pays. Le séjour a permis de faire découvrir et connaître le Pays Bigouden, ses paysages, sa culture, son économie notamment par la visite d'Haliotika, l'arrivée des bateaux de pêche et la visite d'un chalutier. Nos hôtes ont pu également découvrir notre commune, par sa visite guidée, ses animations (Fest An Aod, Centre Nautique...), mais aussi la rencontre avec les associations et écoles de la commune afin de faire naître des projets et préparer l'avenir du jumelage.



Ce week-end fut l'occasion de se rappeler les conflits passés entre nos deux pays, par une cérémonie émouvante devant le monument aux morts de Plobannaec et l'allocation des maires des deux communes lors de la cérémonie pour l'amitié Franco-allemande. Dès septembre, des échanges vont le concrétiser notamment avec les écoles de la commune, les associations et l'espace jeunes.



Nous rappelons que toutes les personnes sont les bienvenues au sein de notre association pour mener à bien nos différentes activités et permettre ainsi de faire vivre nos échanges internationaux, sportifs, scolaires, culturels, secours (pompiers) etc.

Vous pouvez vous joindre à nous en nous contactant aux coordonnées suivantes

Dominique MEVEL

jumelage.plobannaeclesconil@orange.frouFacebook
(jumelage plobannaec lesconil) ou
Tél Dominique MEVEL : 06 31 76 59 59

Discours du Maire de Glienicke

Obwohl ich schon viele Male an Veranstaltungen zum Gedenken an die Gräueltaten des Krieges teilgenommen habe, erschüttert es mich immer wieder, welche abscheulichen Verbrechen im Namen Deutschlands begangen worden sind. Selbst hier an der schönen bretonischen Küste wütete die Barbarei der Nazis. Umso mehr muss ich denjenigen Respekt zollen, die trotz der Gefahr sich gegen den Terror aufgebaut haben. Sie bereiteten damit nicht nur den Weg in die Freiheit. Sie legten mit ihrem Mut und Blut auch den Grundstein für ein Gebäude, das man fast als Weltwunder bezeichnen kann. Zwei Nationen, die sich über 100 Jahre lang als Erzfeinde betrachteten, eröffneten 10 Jahre nach dem Ende des Krieges ein Haus, das noch immer vergrößert wird und an dem wir auch gemeinsam noch kleine Ornamente einfügen können: Das Haus Europa. Insofern ist dieser Moment sowohl die Mahnung, nie wieder einen Krieg zuzulassen, als auch der Dank für die 70 Jahre Frieden, die sie ermöglichten.

Bien que j'ai participé plusieurs fois à des événements commémorant les horreurs de la guerre, je suis choqué à chaque fois de voir les crimes atroces qui ont été commis au nom de l'Allemagne. Même ici, sur la magnifique côte de la Bretagne, la barbarie des Nazis a fait rage. Je dois rendre hommage à ceux qui, malgré le danger mortel, se soulevaient contre le terrorisme. Ils préparaient non seulement le chemin vers la liberté, mais aussi ils posaient avec leur courage et leur sang la première pierre d'un bâtiment qui pourrait être décrit comme une merveille du monde. Deux nations qui se considéraient depuis plus de 100 ans comme ennemies jurées, ont ouvert 10 ans après la fin de la guerre une maison, qui s'agrandit toujours et à laquelle nous-mêmes pouvons insérer de petits ornements: La Maison d'Europe. Pour cette raison, ce moment est le rappel de ne plus jamais permettre à une guerre d'exister, et les remerciements pour les 70 ans de paix, que leur sacrifice a rendu possible.

Dr. Hans Oberlack